

# 神學在地化的前驅：吳德生博士

房志榮<sup>1</sup>

本文是房志榮神父為郭果七修女的《吳經熊·中國人亦基督徒》一書所作之序。

1969 年秋，當輔大神學院刊出第一期《神學論集》時，吳德生（經熊）博士那時七十歲，已由美國西東大學退休，來台定居任教。每期 150 頁左右的《神論》季刊按期發行，他大概偶然見過。無論如何，他的神師鄭聖冲神父有一次向我透露過，吳博士頗欣賞這份刊物。我當時想，大概是因了于斌校長和羅光總主教二人在第一期所寫的發刊詞和序言，以及香港徐誠斌主教所表達的支持罷<sup>2</sup>。或者也許吳老覺察，直至 1960 年代，講神學一向都是用拉丁話或其他西方語言，現在可以用漢語講神學，頓感耳目一新。

如今躺在我們眼前的這本《吳經熊·中國人亦基督徒》多少說明吳老為何對《神論》感興趣：原來 he 自己是醉心於神學的。筆者曾讀過一些吳氏的著作，如 *Beyond East and West*、《愛的科學》、《禪的黃金時代》、《內心樂園》、《中國哲學之

---

<sup>1</sup> 本文作者：房志榮神父，羅馬宗座聖經學院聖經學博士，前耶穌會中華省會長，在本神學院任教聖經課程數十年，並曾擔任院長職務多年，文字作品很多，涉及面廣泛。

<sup>2</sup> 從創刊始，徐主教就以香港公教真理學會的名義預約 500 本《神論》在港澳銷售，至今未變。

悅樂精神》( *Joy in Chinese Philosophy* ) 等。但郭果七的這本《吳經熊·中國人亦基督徒》一書引用的一些材料是我未曾讀過的。尤其是該書第肆部分談到〈基督信仰與儒道佛的綜合〉時，所不斷引徵的《中國人文主義與基督徒靈修》( *Chinese Humanism and Christian Spirituality* ) 論文集，發現這部未讀之書的重要性。

郭修女這本書的原意是要介紹「基督信仰與儒道佛相遇」，她成功地透過前三部分的逐步陳述，而達成第肆部分的綜合。把這第肆部分仔細閱讀一遍，不難發覺，除了所謂的「相遇」之外，吳氏也開闢了神學在地化的許多途徑：如對東西方思考、感覺的模式所做的精密觀察<sup>3</sup>；由科技看東西方的差異<sup>4</sup>；獨立於目標之外的科技<sup>5</sup>；科技回歸基督的人性<sup>6</sup>；「東西方之間可能的綜合，必須回到基督本人。祂是天與人、人與人之間和好的基礎，這基礎確立在十字架上面」<sup>7</sup>。在此，吳氏指出，亦是今日學界所普遍接受的：耶穌降世前六個世紀內，東西方不約而同出現了許多智者，如蘇格拉底、柏拉圖、亞里斯多德、西塞羅、釋尊、老子、孔子、墨翟、孟子。他們的教導中含藏著具體而微的真理，共同隱約地指向福音<sup>8</sup>。

還有些個別的比對頗出乎人的意料之外，例如把格前十三4~7 的〈愛德頌〉與漢儒董仲舒的〈論仁〉合觀，是一般學界

<sup>3</sup> 參閱：郭果七，《吳經熊·中國人亦基督徒》(台北：光啓，2006)，206 頁。

<sup>4</sup> 參閱：同上，206~208 頁。

<sup>5</sup> 參閱：同上，208 頁。

<sup>6</sup> 參閱：同上，209 頁。

<sup>7</sup> 參閱：同上，210 頁。

<sup>8</sup> 同上註。

始料未及的<sup>9</sup>。這一比對的大綜合即是：「嚴格地說，只有吾主耶穌完完全全地體現了老子『知雄守雌，知白守黑，知榮守辱的妙諦』。老子、如同孔子與釋迦，是『吾主耶穌在東方的開路先鋒』」<sup>10</sup>。的確，「吳經熊所呈現的綜合，無論對基督徒或中國人都深具啓發性……他爲我們走出一條平坦寬敞的大道」<sup>11</sup>。爲在這大道上暢行無阻，有些必備的條件，就是<sup>12</sup>：

1. 謙沖慈悲，不輕視人間的智慧；
2. 人的本性必須向超性恩寵開放；
3. 發展回歸日常生活的神秘靈修。

這些條件就是吳氏一生努力的對象，正因他的全力以赴，才達致如此卓越的成就。

也有人（大陸的一位學者）問過：你們在舊紙堆裏搞神學本地化，究竟爲國計民生有多大益處呢？這是值得我們反省的。講到最後，不得不承認，我們都是有限的。吳德生這樣偉大的本位神學前驅仍須有社會、經濟、教育、傳媒等界的共謀，才能顧到人民的整體福利。

---

<sup>9</sup> 參閱：同上，256 頁所引《春秋繁露》原文。

<sup>10</sup> 參閱：同上，261 頁。

<sup>11</sup> 參閱：同上，263 頁。

<sup>12</sup> 參閱：同上，263~266 頁。